İki dilli eğitim politikası ve ticari bir değer olarak Mandarin Çincesi

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

7 Eylül 1979 akşamı Başbakan Lee Kuan Yew, Singapur Konferans Salonu'nda bir kampanyayı başlattı. Açılış konuşmasında dil politikasına ilişkin bir sorunu bir ev bütçesinin sadeliğiyle ortaya koyan bir cümle kurdu. "Çinli Singapurlular bir ikilemle karşı karşıya" dedi. Konuştukları Çince on ikiden fazla lehçeye bölünmüştü. Evde lehçe konuşan, okulda İngilizce ve Mandarin Çincesi öğrenen çocukları ise iki dil artı bir lehçeyle nadiren başa çıkabiliyordu. Konuşmasını aynı açıklıkta bir yargıyla bitirdi: "Mantıken karar apaçık. Duygusal olarak ise bu seçim acı verici."[1] O akşam başlayan kampanya hâlâ sürüyor. Kendisinden önce gelen iki dilli eğitim politikasıyla birlikte, Singapur evlerinde konuşulan dilleri iki kuşak içinde değiştirdi.

Bu bölüm söz konusu politikayı ve ekonomik önemini inceliyor. Önceki bölüm, İngilizcenin hükümetin, hukukun ve iş dünyasının çalışma dili hâline nasıl geldiğini gösterdi. Bu bölüm düzenlemenin ikinci unsuruna dönüyor: her öğrencinin ayrıca bir "ana dil" öğrenmesi zorunluluğu, Çince lehçelerin yerini Mandarin Çincesinin alması, Malayca ve Tamilcenin resmî diller olarak konumu ve finans merkezinin ortaya çıkan dil becerilerinden nasıl yararlandığı. Bölüm Mandarin Çincesini ticari

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

bir değer olarak ele alıyor ve bunun nasıl bir değer olduğunu, nasıl inşa edildiğini ve sınırlarının nerede olduğunu soruyor. Ticareti, yatırımları ve aile servetleriyle Çin ilişkisinin kendisi ise bu bölümün atıf yaptığı I. Kısım, II. Bölüm'ün konusudur.

Cenevre cildinin J. Kısmı, Fransızcayı finans merkezinin bir altyapısı olarak tanımlar: bir hukuk dili, birkaç yüz milyon konuşanı olan bir pazarın dili ve Fransızca, Almanca ve İngilizce arasında konumlanmış bir kentin dili.[2] Cenevre dilini miras aldı. Singapur ise dillerini seçti, her birine bir işlev verdi ve bunları öğretmek için yarım yüzyıl harcadı. Bölümün sonundaki karşılaştırma, başka diller konuşan müvekkillerden geçimini sağlayan bir finans merkezi için her iki yaklaşımın neye mal olduğunu ve ne kazandırdığını gösteriyor.

Temel noktalar

Singapur 1966'da tüm okullarda ikinci bir dili zorunlu hâle getirdi. 1987'den itibaren İngilizce tüm okul sisteminin birinci diliydi. Mandarin Çincesi, Malayca veya Tamilce ise "ana dil" olarak okutuluyordu. 7 Eylül 1979'da başlatılan Speak Mandarin Campaign (Mandarin Konuşun Kampanyası), bir düzine Çince lehçenin yerine Mandarin Çincesini geçirmeyi amaçladı ve 1981'den itibaren lehçe yayınlarına getirilen kısıtlamalarla desteklendi. Primary One (ilkokul birinci sınıf) Çinli öğrenciler arasında evde ağırlıklı olarak Mandarin Çincesi konuşanların payı 1980'de %26 iken 1989'da %69'a yükseldi. Lehçe konuşulan evlerden gelenlerin payı ise %64'ten %7'ye düştü. 2020 nüfus sayımında İngilizce, evde en sık konuşulan dil olarak Mandarin Çincesini geride bıraktı: sakinlerin %48,3'ü İngilizce, %29,9'u Mandarin Çincesi konuşuyordu. Bununla birlikte İngilizce konuşulan hanelerin çoğu hâlâ ikinci bir dil kullanıyor. Mandarin Çincesi 1990'lardan bu yana Singapur için Çin'e uzanan bir köprü işlevi görüyor. Ancak iki dilli politika, İngilizcede güçlü, ikinci dilde ise derinliği değişken bir nüfus ortaya çıkardı. Bu yüzden söz konusu değerin sürekli bakım gerektirdiği görülüyor.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Notlar

1. Lee Kuan Yew, “Promote the Use of Mandarin” kampanyasının açılış töreninde yapılan konuşma, Singapur Konferans Salonu, 7 Eylül 1979, Singapur Ulusal Arşivi, belge lky19790907, s. 1: “Chinese Singaporeans face a dilemma. The Chinese we speak is divided up among more than twelve dialects. Children at home speak dialect; in school they learn English and Mandarin.”; Lee Kuan Yew, 7 Eylül 1979 tarihli konuşma, a.g.e., s. 4. ↩

2. Ressos, *Genève, place financière internationale*, partie J, chapitres I à III (« La langue française comme infrastructure », « La Francophonie comme marché », « Genève entre le français, l’anglais et l’allemand »). ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.